



Count on it.

Form No. 3432-252 Rev A

Manual del operador

Bastidor universal

Cortacéspedes múltiples Reelmaster®

Nº de modelo 33145—Nº de serie 404400001 y superiores

Nº de modelo 33155—Nº de serie 404400001 y superiores



Introducción

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

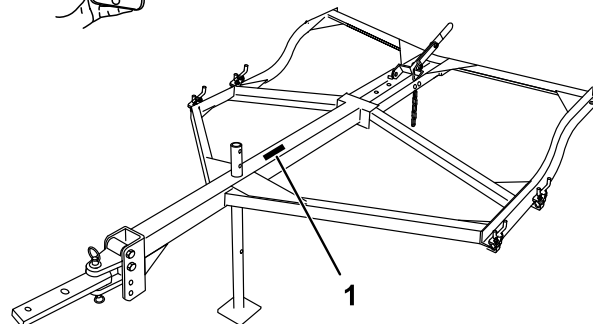
Estos bastidores, equipados con unidades de corte de molinete y montados detrás de una unidad de tracción, están diseñados para ser usados por operadores profesionales contratados en aplicaciones comerciales. Están diseñados principalmente para arrastrar unidades de corte de molinete para segar césped bien mantenido en parques, campos deportivos y zonas verdes comerciales. El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura

Visite www.Toro.com para buscar materiales de formación y seguridad o información sobre accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de serie y de modelo en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Importante: Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR de la placa del número de serie (en su caso) para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.



g289123

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Nº de modelo _____
Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad ([Figura 2](#)), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



g000502

Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Seguridad	3
Seguridad general	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones	3
Montaje	4
1 Montaje de las unidades de corte estacionarias.....	6
2 Instalación de los bastidores laterales	6
3 Instalación de los Kits de arrastre	7
4 Cómo completar la instalación	8
El producto	9
Especificaciones	9
Especificaciones generales	9
Antes del funcionamiento	10
Seguridad antes del uso	10
Ajuste de la altura del enganche	10
Durante el funcionamiento	10
Seguridad durante el uso	10
Consejos de uso	11
Después del funcionamiento	11
Seguridad después del uso	11
Remolcado para el transporte	12
Transporte de la máquina	12
Mantenimiento	13
Calendario recomendado de mantenimiento	13
Seguridad en el mantenimiento	13
Lubricación de la máquina	13
Inspección del bastidor	13
Almacenamiento	14
Almacenamiento de la máquina	14

Seguridad

Seguridad general

- Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* y el Manual del operador de la unidad de tracción antes de utilizar esta máquina. Asegúrese de que todas las personas que utilicen este producto sepan cómo utilizar esta máquina y la unidad de tracción, y que comprendan las advertencias.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, pueden producirse lesiones o daños materiales.
- No coloque las manos o los pies cerca de los componentes en movimiento de la máquina.
- No haga funcionar la máquina sin que estén colocados y en buenas condiciones de funcionamiento todos los protectores y otros dispositivos de seguridad.
- No permita que entren niños, otras personas o animales domésticos en la zona de trabajo. Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Siempre apague el motor de la unidad de tracción, retire la llave (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de ajustar, reparar, limpiar o almacenar la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad (▲), que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales e incluso la muerte.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.

▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com

133-8061

decal133-8061

133-8061

Montaje

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	Soporte del bastidor	1	Monte las unidades de corte estacionarias.
	Chaveta grande	1	
	Bastidor central	1	
	Bastidor arrastrado	2	
	Barra de tracción estacionaria	1	
	Contratuercas (1/2 pulgada)	10	
	Espaciador	2	
	Perno (1/2" x 2 1/2")	2	
	Perno (1/2" x 1 1/4")	4	
	Chaveta pequeña	1	
	Grillete	1	
	Pasador	1	
	Perno en U	2	
2	Bastidor lateral izquierdo	2	Instale los bastidores laterales.
	Bastidor lateral derecho	2	
	Contratuercas (1/2")	8	
	Pernos (1/2" x 1 1/4")	8	
	Chaveta pequeña	4	
	Alojamiento de la bisagra izquierda	2	
	Alojamiento de la bisagra derecha	2	
	Engrasador	4	
	Arandela de freno	4	
	Perno de cierre de la bisagra	4	
Tapa de la bisagra	4		
3	No se necesitan piezas	—	Instale los kits de arrastre.
4	Extensión del enganche	1	Complete la instalación.
	Pasador de enganche	1	
	Chaveta	1	

Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Manual del operador	1	Leer antes de operar.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

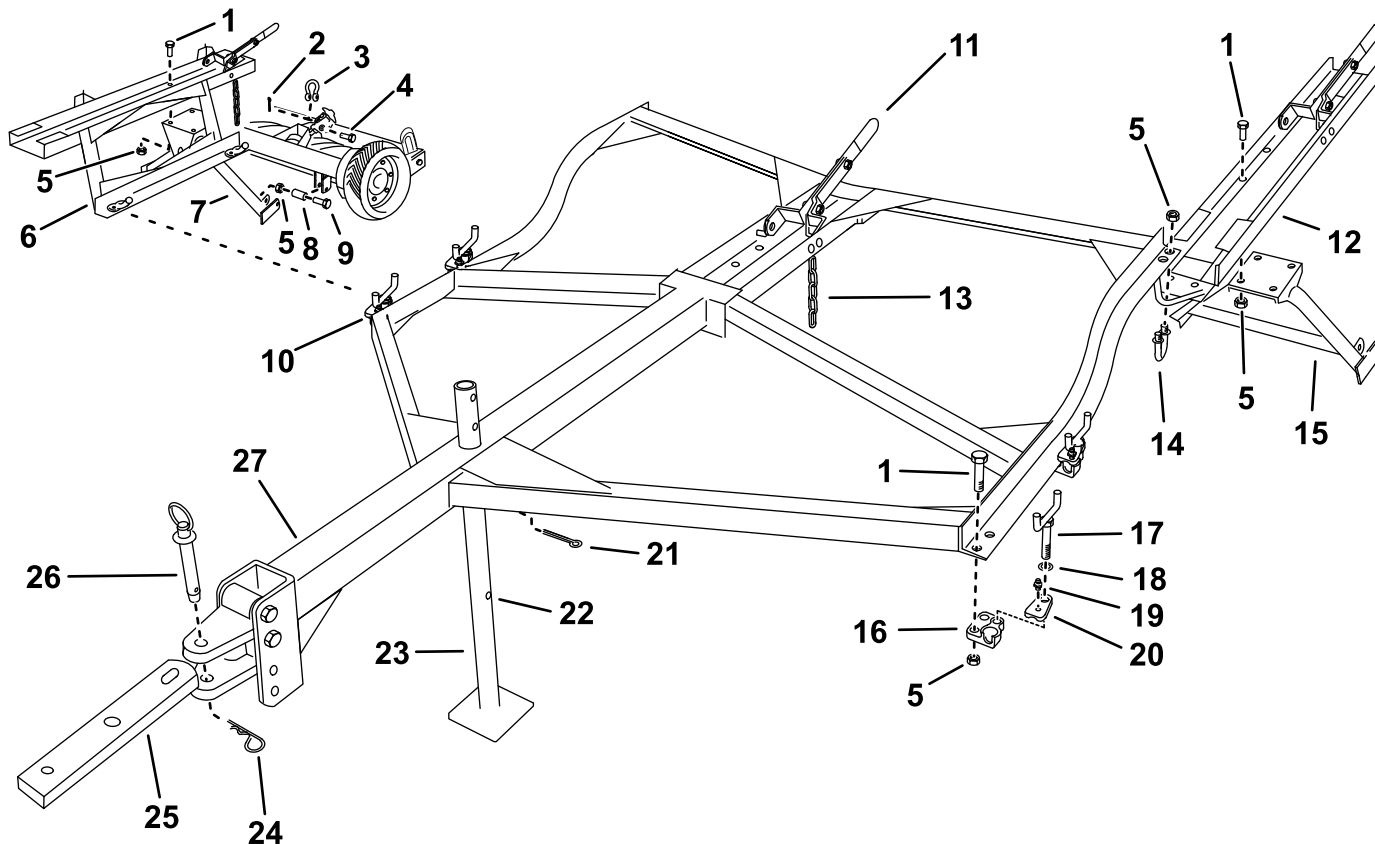


Figura 3

g289206

1. Perno (1/2" x 1 1/4")	8. Espaciador	15. Barra de tracción estacionaria	22. Orificio de la posición de almacenamiento
2. Chaveta pequeña	9. Perno (1/2" x 2 1/2")	16. Alojamiento de la bisagra derecha	23. Soporte del bastidor
3. Grillete	10. Alojamiento de la bisagra izquierda	17. Perno de cierre de la bisagra	24. Chaveta
4. Pasador de horquilla	11. Palanca de elevación	18. Arandela de freno	25. Extensión del enganche
5. Tuerca (1/2")	12. Bastidor arrastrado	19. Engrasador	26. Pasador de enganche
6. Bastidor lateral	13. Cadena de elevación	20. Tapa de la bisagra	27. Bastidor central
7. Barra de tracción pivotante	14. Perno en U	21. Chaveta grande	

1

Montaje de las unidades de corte estacionarias

Modelo 33145 para 3 unidades de corte

Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte del bastidor
1	Chaveta grande
1	Bastidor central
2	Bastidor arrastrado
1	Barra de tracción estacionaria
10	Contratuercas (1/2 pulgada)
2	Espaciador
2	Perno (1/2" x 2 1/2")
4	Perno (1/2" x 1 1/4")
1	Chaveta pequeña
1	Grillete
1	Pasador
2	Perno en U

Procedimiento

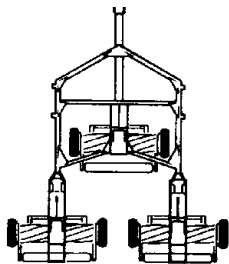


Figura 4

g289135

1. Sujete el soporte del bastidor al bastidor central con la chaveta grande.
2. Alinee los soportes de cada barra de tracción estacionaria con los soportes del travesaño de la unidad de corte.
3. Con las cabezas de los pernos hacia el interior de la barra de tracción, sujete ambos lados de la barra de tracción a un soporte del travesaño

con un perno (1/2" x 2 1/2"), un espaciador y una contratuercas (1/2").

Nota: Si está acoplado unidades de corte Spartan, necesitará abrazaderas para la barra de tracción (se venden por separado, Pieza N° 5-1090) y fijaciones de montaje para montar la barra de tracción en el travesaño de la unidad de corte (Figura 5). Póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro para solicitar piezas o si necesita ayuda.

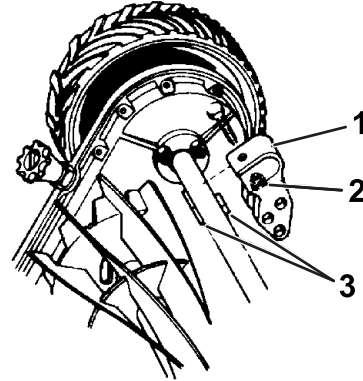


Figura 5

g289158

1. Abrazadera de la barra de tracción
2. Alojamiento de la tuerca
3. Almohadillas

4. Alinee los orificios de montaje de la barra de tracción estacionaria con los orificios del bastidor central.
5. Instale una cadena de elevación en cada unidad de corte con una chaveta pequeña, un grillete y un pasador.
6. Conecte un bastidor de arrastre a ambas esquinas traseras del bastidor central con una abrazadera y 2 contratuercas (1/2").

2

Instalación de los bastidores laterales

Modelo 33155 para 5 unidades de corte

Piezas necesarias en este paso:

2	Bastidor lateral izquierdo
2	Bastidor lateral derecho
8	Contratuercas (1/2")
8	Pernos (1/2" x 1 1/4")
4	Chaveta pequeña
2	Alojamiento de la bisagra izquierda
2	Alojamiento de la bisagra derecha
4	Engrasador
4	Arandela de freno
4	Perno de cierre de la bisagra
4	Tapa de la bisagra

Procedimiento

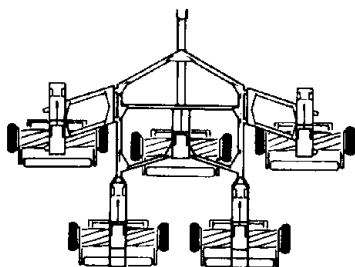


Figura 6

g289136

1. Alinee los soportes de cada barra de tracción pivotante con los soportes del travesaño de la unidad de corte.
2. Con las cabezas de los pernos orientadas hacia el interior de la barra de tracción, sujete ambos lados de la barra de tracción a un soporte de travesaño con un perno (1/2" x 2 1/2"), un espaciador y una contratuerca (1/2").

3. Conecte 2 alojamientos de bisagra a los lados derecho e izquierdo del bastidor central con pernos (1/2" x 1 1/4") y contratuercas (1/2").
4. Instale un engrasador, una arandela de freno y un perno de cierre en la tapa de cada bisagra.
5. Mueva los bastidores laterales a su posición para que las bolas de enganche se introduzcan en los alojamientos de las bisagras.
6. Coloque las tapas de las bisagras sobre las bolas de la bisagras, apriete los pernos de cierre de las bisagras y asegure el cierre con una chaveta pequeña.

3

Instalación de los Kits de arrastre

No incluidos

No se necesitan piezas

Procedimiento

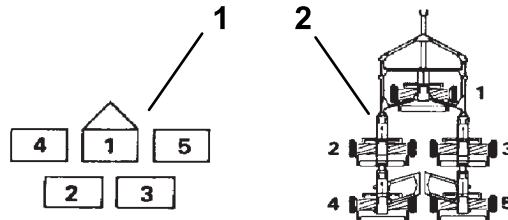


Figura 7

g289159

1. Posición de siega
2. Posición de arrastre

El enganche de arrastre opcional consta de un gancho rápido y un herraje de conexión sin herramientas, que se utiliza en lugar del sistema de abrazadera. Permite colocar y arrastrar las secciones del bastidor dentro de una anchura de 2.4 m (8 pies) para el transporte, o para cuando se necesite segar espacios estrechos; para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro.

1. Localice y perfere los taladros de montaje necesarios en las unidades de arrastre y laterales, como se muestra en la Figura 9.
2. Instale las piezas del kit en la unidad de arrastre montando la barra de arrastre en la parte trasera

de los bastidores con el pasador de giro y 2 chavetas.

Nota: Antes de perforar, utilice el gancho rápido como plantilla para verificar la ubicación de los taladros.

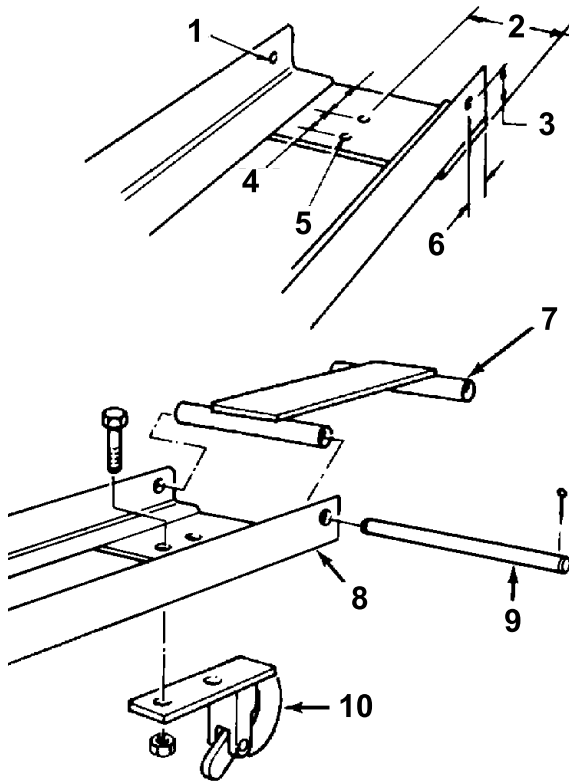


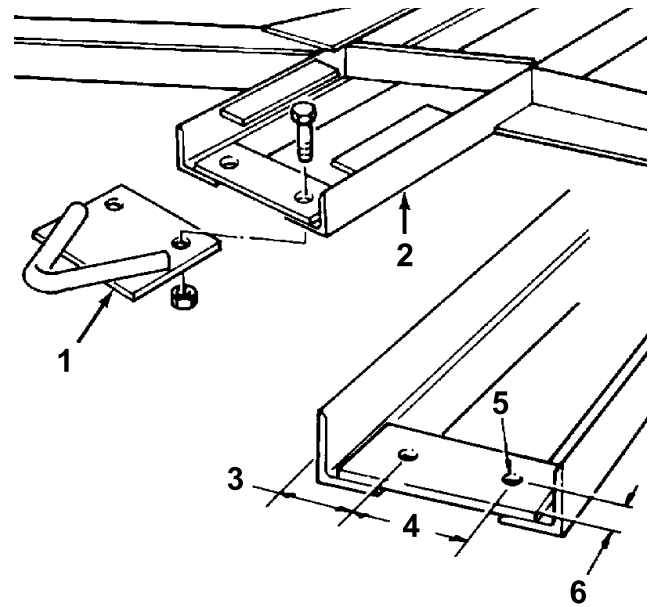
Figura 8

g289161

1. Perfore aquí un taladro de 1.59 cm (5/8") de diámetro.
2. 6.35 cm (2½")
3. 2.2 cm (7/8")
4. 5 cm (2")
5. Perfore aquí un taladro de 13.5 cm (17/32") de diámetro.
6. 1.9 cm (3/4")
7. Barra de arrastre
8. Unidad de arrastre
9. Pasador de enganche
10. Gancho rápido

3. Sujete el gancho rápido a la parte inferior del bastidor con pernos y contratuercas (Figura 9).
4. Instale las piezas del kit en las unidades laterales, sujetando el enganche de arrastre a la parte inferior del bastidor con 2 pernos y contratuercas (Figura 9).

Nota: Antes de perforar, utilice el enganche de arrastre como plantilla para verificar la ubicación de los taladros.



g289160

Figura 9

1. Enganche de arrastre
2. Bastidor lateral
3. 3.5 cm (1 3/8")
4. 7 cm (2 3/4")
5. Perfore aquí un taladro de 13.5 cm (17/32") de diámetro.
6. 1.9 cm (3/4")

5. Tire hacia adelante de la unidad de arrastre entera e introduzca la barra debajo de las 2 placas soldadas del bastidor; tire de la unidad hacia atrás, introduciendo el enganche en el gancho rápido.

4

Cómo completar la instalación

Piezas necesarias en este paso:

1	Extensión del enganche
1	Pasador de enganche
1	Chaveta

Procedimiento

1. Conecte la extensión del enganche a la máquina con el pasador de enganche y la chaveta.
2. Perfore taladros de montaje en la extensión del enganche para acolar el enganche de la unidad de tracción.

3. Acople la máquina a su unidad de tracción; consulte el *Manual del operador* de la unidad de tracción.
4. Lubrique todas las piezas móviles del bastidor; consulte [Lubricación de la máquina \(página 13\)](#).

El producto

Especificaciones

Especificaciones generales

Cutting Units	3	5
Anchura de corte	2.1 m (7 pies) aproximadamente	3.4 m (11 pies) aproximadamente
Anchura total — Cortacéspedes con ruedas de hierro	2.4 m (94")	3.8 m (148")
Anchura total — Cortacéspedes con ruedas de goma	2.5 m (98")	3.9 m (152")
Longitud total	3.0 m (10 pies)	
Tipos de unidad de corte	Unidad de corte Reelmaster o Unidad de corte Spartan. Cada unidad de corte Spartan requiere 2 abrazaderas para la barra de tracción (Pieza N° 5–1090) con sus fijaciones.	
Bastidor	Construcción soldada, fabricada con secciones y tubos estructurales. El sistema de acoplamiento flexible permite que los cortacéspedes sigan el contorno del terreno; articulaciones esféricas en las unidades laterales N° 4 y N° 5, y abrazaderas y argollas para un acoplamiento positivo en las demás unidades. Están disponibles kits de conversión para ampliar el bastidor de 3 a 5 y de 5 a 7 unidades de corte. El rodillo trasero de cada unidad de corte puede elevarse del suelo para el transporte. Provisto de soporte en el acoplamiento para facilitar el enganche en el tractor de remolque. Pueden utilizarse unidades de corte con ruedas de 14" a 18" de diámetro.	
Kit opcional de enganche de bola (Pieza N° 53–9760)	Un conjunto de acoplamiento de bola con capacidad para 9,900 libras. El enganche se emperna directamente en el bastidor y sustituye al enganche de horquilla estándar.	

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Antes del funcionamiento

Seguridad antes del uso

Seguridad general

- No deje nunca que la máquina sea utilizada o reparada por niños o por personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. La normativa local puede imponer límites sobre la edad del operador. El propietario es responsable de proporcionar formación a todos los operadores y mecánicos.
- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Siempre apague el motor de la unidad de tracción, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de ajustar, reparar, limpiar o almacenar la máquina. Sepa cómo parar la unidad de tracción y apagar el motor rápidamente.
- Mantenga colocados todos los protectores, dispositivos de seguridad y pegatinas. Repare o cambie todos los dispositivos de seguridad. No utilice la máquina si no están presentes o si no funcionan correctamente.
- Consulte al proveedor o al fabricante de la unidad de tracción para asegurarse de que la unidad de tracción puede utilizarse con un accesorio de este peso.
- No modifique este equipo de manera alguna.

Ajuste de la altura del enganche

1. Asegúrese de que el bastidor está situado en una superficie nivelada y que el soporte del bastidor está ajustado para nivelar el bastidor.
2. Compruebe la diferencia de altura entre el enganche del bastidor y el enganche de la unidad de tracción.
3. Si es necesario cambiar la altura del enganche del bastidor, retire los pernos y las contratueras que sujetan el enganche al bastidor. Mueva

el enganche a otro ajuste o, si estos ajustes no coinciden exactamente, puede lograrse un ajuste más óptimo girando el enganche 180°.

4. Sujete la extensión del enganche al enganche del bastidor con el pasador de enganche y la chaveta.
5. Mueva el soporte del bastidor a la posición de almacenamiento; retire la chaveta que sujeta el soporte del bastidor al enganche del bastidor, empuje el soporte del bastidor hacia arriba a través del enganche y sujételo al enganche.

Durante el funcionamiento

Seguridad durante el uso

Seguridad general

- El propietario/operador puede prevenir, y es responsable de cualquier accidente que pueda provocar lesiones personales o daños materiales.
- Lleve ropa adecuada, incluyendo guantes, protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójase, y no lleve joyas o bisutería colgantes o prendas sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Dedique toda su atención al manejo de la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, pueden producirse lesiones o daños materiales.
- Mantenga a otras personas fuera de la zona de trabajo.
- No lleve pasajeros en la máquina, y mantenga a otras personas y animales alejados de la máquina durante el uso.
- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad para evitar agujeros o peligros ocultos.
- Mire hacia atrás y hacia abajo antes de poner marcha atrás para asegurarse de que el camino está despejado.
- Tenga cuidado al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan dificultar su visión.
- Si transporta la máquina en la vía pública, observe todas las normas de tráfico y utilice los accesorios adicionales exigidos por la ley, como por ejemplo luces, intermitentes, señales de vehículo lento (SMV) y cualquier otro que sea necesario.

- Reduzca la velocidad al conducir en terrenos accidentados o abruptos, y cerca de bordillos, baches y otros cambios bruscos del terreno.
- Para evitar que la máquina vuelque, tenga cuidado al girar, y evite maniobras inseguras.

Seguridad en pendientes

- Las pendientes son una de las principales causas de accidentes por pérdida de control y vuelcos, que pueden causar lesiones graves o la muerte. Usted es responsable de la seguridad cuando trabaja en pendientes. El uso de la máquina en cualquier pendiente exige un cuidado especial.
- Revise las especificaciones de la unidad de tracción para asegurarse de no sobrepasar su capacidad de maniobra en pendientes.
- Evalúe las condiciones del lugar de trabajo para determinar si es seguro trabajar en la pendiente con la máquina; puede ser necesario realizar un estudio detallado de la zona. Utilice siempre el sentido común y el buen juicio al realizar este estudio.
- Revise las instrucciones sobre pendientes, que se indican a continuación, para conducir la máquina en pendientes. Antes de utilizar la máquina, revise las condiciones del lugar de trabajo para determinar si la máquina puede utilizarse en las condiciones reinantes en ese día y en ese lugar en concreto. Los cambios de terreno pueden necesitar un cambio en el modo de operación de la máquina en pendientes.
 - Evite arrancar, parar o girar la máquina en cuestas o pendientes. Evite hacer cambios bruscos de velocidad o de dirección. Haga los giros lentamente y poco a poco.
 - No utilice la máquina en condiciones que puedan comprometer la tracción, la dirección o la estabilidad de la máquina.
 - Retire o señale obstrucciones como terraplenes, baches, surcos, montículos, rocas u otros peligros ocultos. La hierba alta puede ocultar las obstrucciones. Un terreno irregular puede hacer que la máquina vuelque.
 - Tenga en cuenta que conducir en hierba mojada, atravesar pendientes empinadas, o bajar cuestas puede hacer que la máquina pierda tracción.
 - Extreme las precauciones cuando utilice la máquina cerca de terraplenes, fosas, taludes, obstáculos de agua u otros obstáculos. La máquina podría volcar repentinamente si una rueda pasa por el borde de un terraplén o fosa, o si se socava un talud. Establezca una zona de seguridad entre la máquina y cualquier obstáculo.

Consejos de uso

Importante: No conduzca la unidad de tracción hacia atrás con el bastidor acoplado. Si es imprescindible conducir la máquina hacia atrás, es necesario retirar y reubicar manualmente cada unidad de corte arrastrada y lateral. Si no se hace, el bastidor sufrirá daños.

- No supere la velocidad de avance de 9.7 km/h (6 mph), o la calidad de corte se verá muy afectada y pueden dañarse el bastidor y las unidades de corte.
- La mejor calidad de corte se obtiene con una velocidad de 6.4 a 9.7 km/h (4 a 6 mph) aproximadamente.
- Reduzca la velocidad de avance en los giros para que las unidades de corte exteriores no reboten y patinen sobre el césped.

Después del funcionamiento

Seguridad después del uso

Seguridad general

- Aparque la unidad de tracción y la máquina en una superficie firme y nivelada; apague el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de ajustar, reparar, limpiar o almacenar la máquina.
- Desconecte la máquina de la unidad de tracción solamente si está en una superficie nivelada.
- Al desacoplar la máquina, siempre calce las ruedas para evitar que se desplace.
- Mantenga todas las piezas en buen estado de funcionamiento y todas las fijaciones bien apretadas.
- Sustituya cualquier pegatina desgastada, deteriorada o que falte.

Seguridad durante el remolcado

- Antes de remolcar la máquina, consulte la normativa de seguridad estatal o local y cumpla las normas de seguridad del Departamento de Transporte (Department of Transportation/DOT).
- Remolque únicamente si la máquina tiene un enganche diseñado para el remolcado. Enganche el equipo a remolcar únicamente en el punto de enganche.

- Compruebe siempre que el enganche y el acoplamiento no están desgastados. No remolque la máquina si el enganche o los acoplamientos están dañados o ausentes.
- Evite arrancar o detener la máquina de forma repentina. Pueden causar patinajes o el 'efecto tijera'. Los arranques y paradas suaves y graduales mejorarán el remolque.
- Evite los giros bruscos para no volcar.
- Calce las ruedas durante el estacionamiento para evitar que se desplace.

Remolcado para el transporte

1. Desengrane los molinetes girando hacia fuera los pomos de desembrague de los molinetes; consulte el *Manual del operador* de las unidades de corte.
2. Agarre la empuñadura de las palancas de elevación del bastidor y gire cada palanca 180° hacia adelante. Esto elevará las unidades de corte del suelo.

Transporte de la máquina

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

Mantenimiento

⚠ CUIDADO

Si no se mantiene la máquina correctamente, podrían producirse fallos prematuros en los sistemas de la máquina, causando posibles lesiones a usted o a otras personas.

Mantenga la máquina en buenas condiciones de funcionamiento y realice correctamente todo el mantenimiento, según lo indicado en estas instrucciones.

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de cada uso	<ul style="list-style-type: none">• Lubrique la máquina.
Cada 40 horas	<ul style="list-style-type: none">• Inspeccione el bastidor.

Seguridad en el mantenimiento

- Antes de limpiar, mantener o ajustar la máquina, haga lo siguiente:
 - Aparque la unidad de tracción y la máquina en una superficie nivelada.
 - Apague el motor de la unidad de tracción, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
 - Calce las ruedas.
 - Retire la máquina de la unidad de tracción.
- Realice solo las instrucciones de mantenimiento que se describen en este manual. Si se requieren reparaciones importantes o si usted necesita ayuda, póngase en contacto con un distribuidor autorizado Toro.
- Apoye la máquina sobre bloques o gatos fijos antes de trabajar debajo de la misma.
- Asegúrese de que todos los protectores están firmemente instalados después de realizar tareas de mantenimiento o ajuste en la máquina.
- No permita que personas que no hayan recibido formación realicen mantenimiento en la máquina.
- Mantenga todas las piezas en buenas condiciones de funcionamiento, y todas las fijaciones bien apretadas. Sustituya cualquier pegatina deteriorada o que falte.
- No interfiera con la funcionalidad prevista de un dispositivo de seguridad, ni reduzca la protección proporcionada por un dispositivo

de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente.

- La modificación de esta máquina de cualquier manera que pudiera afectar a su operación, su rendimiento, su durabilidad o su uso podría dar lugar a lesiones o a la muerte. Dicho uso podría invalidar la garantía de The Toro® Company.

Lubricación de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso

1. Limpie con un trapo limpio y seco cada alojamiento de bola y acoplamiento de giro de la barra de tracción.
2. Aplique grasa de litio N° 2 hasta que aparezca grasa limpia alrededor de los orificios de los alojamientos de bola o alrededor de los ejes de giro de las barras de tracción.
3. Limpie cualquier exceso de grasa.

Inspección del bastidor

Intervalo de mantenimiento: Cada 40 horas

1. Inspeccione el bastidor en busca de piezas sueltas o ausentes.
2. Apriete las piezas sueltas y repare o sustituya cualquier pieza que esté rota o que falte, según sea necesario.

Almacenamiento

Almacenamiento de la máquina

1. Complete el procedimiento indicado al principio de [Seguridad en el mantenimiento \(página 13\)](#).
2. Elimine los recortes de hierba y la suciedad de las piezas externas de la máquina.

Importante: La máquina puede lavarse con un detergente suave y agua. No lave la máquina a presión. Evite el uso excesivo de agua.

3. Compruebe y apriete todas las fijaciones. Repare o sustituya las piezas defectuosas o que falten.
4. Pinte las superficies que estén arañadas o donde esté visible el metal. Puede adquirir pintura en su Distribuidor Autorizado Toro.
5. Guarde la máquina en un garaje o almacén seco y limpio. Cubra la máquina para protegerla y para conservarla limpia.

Notas:

Notas:

Notas:

Aviso de privacidad - EEE/RU

Uso de su información personal por Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto - y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Su información personal puede ser procesada en los EE. UU. o en otro país cuyas leyes de protección de datos pueden ser menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.

Información sobre las Advertencias de la Proposición 65 de California

¿Qué significa esta advertencia?

Puede ver un producto a la venta que lleva una etiqueta de advertencia como la siguiente:



ADVERTENCIA: Cáncer y daños reproductivos – www.p65Warnings.ca.gov.

¿Qué es la Proposición 65?

La Proposición 65 afecta a cualquier empresa que tenga presencia en California, que venda productos en California, o que fabrique productos que podrían ser introducidos o vendidos en California. Esta ley exige que el Gobernador de California mantenga y publique una lista de sustancias químicas identificadas como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y/u otros daños reproductivos. La lista, que se actualiza anualmente, incluye cientos de productos químicos que se encuentran en muchos artículos de uso diario. El propósito de la Proposición 65 es informar al público sobre la exposición a estos productos químicos.

La Proposición 65 no prohíbe la venta de productos que contengan estos productos químicos, sino que requiere la presencia de advertencias en el producto, el envase y la documentación suministrada con el producto. Además, una advertencia de la Proposición 65 no significa que el producto contravenga ninguna norma o requisito de seguridad. De hecho, el gobierno de California ha aclarado que una advertencia bajo la Proposición 65 "no es lo mismo que una decisión legal sobre la "seguridad" o la "inseguridad" de un producto". Muchos de estos productos químicos han sido utilizados durante años en productos de uso diario sin que se hayan producido daños documentados. Para obtener más información, visite <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Una advertencia de la Proposición 65 significa que una empresa (1) ha evaluado la exposición y ha concluido que supera el nivel de "sin riesgo significativo"; o (2) ha optado por proporcionar una advertencia basándose en sus conocimientos respecto a la presencia de un producto químico de los incluidos en la lista, sin intentar evaluar la exposición.

¿Esta ley es aplicable en todas partes?

Las advertencias de la Proposición 65 sólo son obligatorias bajo la legislación de California. Estas advertencias se ven por toda California en una variedad de entornos, incluidos entre otros restaurantes, tiendas de alimentación, hoteles, escuelas y hospitales, así como en una amplia variedad de productos. Además, algunos minoristas de Internet y de la venta por correo incluyen advertencias de la Proposición 65 en sus sitios web o en sus catálogos.

¿Qué diferencia hay entre las advertencias de California y los límites federales?

Las normas de la Proposición 65 son a menudo más exigentes que las normas federales o internacionales. Varias sustancias requieren una advertencia bajo la Proposición 65 a niveles muy inferiores a los límites federales. Por ejemplo, el nivel exigido por la Proposición 65 para las advertencias sobre el plomo es de 0.5 µg/día, que es muy inferior a lo que exigen las normas federales e internacionales.

¿Por qué no llevan la advertencia todos los productos similares?

- Los productos vendidos en California deben llevar etiquetas bajo la Proposición 65, mientras que otros productos similares que se venden en otros lugares no las necesitan.
- Una empresa puede estar obligada a incluir advertencias de Proposición 65 en sus productos como condición de un acuerdo tras un procedimiento legal relacionado con la Proposición 65, pero otras empresas que fabrican productos similares no tienen necesariamente la misma obligación.
- La aplicación de la Proposición 65 no es uniforme.
- Algunas empresas pueden optar por no proporcionar advertencias porque concluyen que no están obligadas a hacerlo bajo la Proposición 65; la falta de advertencias en un producto no significa que el producto esté libre de los productos químicos incluidos en la lista a niveles similares.

¿Por qué incluye Toro esta advertencia?

Toro ha optado por proporcionar a los consumidores la mayor cantidad posible de información para que pueda tomar decisiones informadas sobre los productos que compra y utiliza. Toro proporciona advertencias en ciertos casos basándose en sus conocimientos sobre la presencia de uno o más productos químicos de la lista, sin evaluar el nivel de exposición, puesto que la lista no incluye límites de exposición para todos los productos químicos que contiene. Aunque la exposición que provocan los productos Toro puede ser insignificante, o estar dentro de los límites de la categoría "sin riesgo significativo", Toro ha optado por proporcionar las advertencias de la Proposición 65 por simple precaución. Además, si Toro no proporcionara estas advertencias, podría ser demandada por el Estado de California o por particulares bajo la Proposición 65, y estar sujeta a importantes sanciones.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas.

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (consulte las garantías individuales de estos productos). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor. * Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos, indicados en su *Manual de operador*. Las reparaciones de los problemas causados por no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos no están cubiertos por esta garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas no defectuosas consumidas durante el uso. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas y válvulas de retención.
- Fallos producidos por influencia externa, incluyendo pero sin limitarse a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o sustancias químicas sin homologar.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no está limitado a, daños en los asientos debido a desgaste o abrasión, el desgaste de superficies pintadas, arañazos en las pegatinas o ventanillas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de Toro.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se agote del todo. La sustitución de baterías que se han agotado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.

Nota: (batería de iones de litio solamente): Prorrateado después de 2 años. Consulte la garantía de la batería si desea más información.

Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un Prostripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague del freno de la cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague del freno de la cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague del freno de la cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños directos, indirectos o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de Emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.